

# 以弗所書

## 問安

1 奉神旨意作基督耶穌使徒的保羅，信給住在以弗所，基督耶穌裡忠心的聖徒

2 願恩惠平安從我們的父神和主耶穌基督臨到你們

## 在基督裡屬靈的福分

3 我們主耶穌基督的父神是應當稱頌的他在基督裡，經把天上各種屬靈的福分賜給我們：

4 就如創立世界以前，在基督裡揀選了我們，我們因著愛，他面前成為聖潔，有瑕疵

5 他又按著自己旨意所喜悅的，定我們藉著耶穌基督得兒子的名分，

6 好使他恩典的榮耀得著頌讚這恩典是他在愛子裡賜給我們的

7 我們在他愛子裡，著他的血蒙了救贖，犯得到赦免，是按著他豐盛的恩典

8 這恩典是他用各樣的智慧和聰明，充足地賜給我們的；

9 他照著自己在基督裡預先安排的美意，我們知道他旨意的奧秘，

10 到了所計劃的時機成熟，使天上地上的萬有，在基督裡同歸於一

11 那憑著自己旨意所計劃而行萬事的，著他預先所安排的，定我們在基督裡得基業（得基業或譯：成為神的產業），

12 藉著我們這在基督裡首先有盼望的人，他的榮耀得著頌讚

13 你們既然聽了真理的道，是使你們得救的福音，信了基督，在他裡面受了所應許的聖靈作為印記

14 這聖靈是我們得基業的憑據，到神的產業得贖，他的榮耀得著頌讚

## 保羅的祈禱

15 因此，聽到你們在主耶穌裡的信心，對眾聖徒的愛心，

16就不住地為你們獻上感謝我禱告的時候，常提到你們，  
17求我們主耶穌基督的神，耀的父，給你們智慧和啟示的靈，你們充分地認識他，  
18並且使你們心靈的眼睛明亮，以知道他的呼召有怎樣的盼望；基業的榮耀，聖徒中是多麼的豐盛；  
19神照著他強大的力量，我們信他的人顯出的能力，何等的浩大  
20這力量運行在基督身上，他從死人中復活，且在天上坐在自己的右邊，  
21遠超過一切執政的掌權的有能的作主的，今生來世所能舉出的一切名銜  
22神又使萬有都歸服在他的腳下，且使他作教會至高的元首  
23教會是他的身體，那充滿萬有者所完全充滿的

## 2

### 出死入生

1你們因著自己的過犯和罪惡，是死的  
2那時你們在過犯和罪惡中行事為人，著時代的潮流，服從空中掌權的首領，是現今在悖逆的人身上運行的靈  
3我們從前也都和他們在一起，縱肉體的私慾，著肉體和心意所喜好的去行；們與別人一樣，來都是可怒的兒女  
4然而神滿有憐憫，著他愛我們的大愛，  
5就在我們因過犯死了的時候，我們與基督一同活過來，（們得救是靠著恩典，）  
6又使我們在基督耶穌裡，他一同復活，同坐在天上，  
7為的是要在將來的世代中，明他在基督耶穌裡賜給我們的恩典，多麼的豐盛  
8你們得救是靠著恩典，著信心這不是出於自己，是神所賜的；  
9這也不是出於行為，得有人自誇

10我們原是神所作成的，在基督耶穌裡創造的，的是要我們行各樣的善事，是神預先所安排的

### 在基督裡合而為一

11你們應當記得，們從前按肉體來說是外族人；些所謂在肉體上受過人手所行的割禮的人，你們為未受割禮的

12那時，們是在基督以外，以色列國無分，帶有應許的約上是外人，世上沒有盼望，有神

13你們從前遠離的人，今在基督耶穌裡，著他的血已經可以親近了

14基督就是我們的和平：使雙方合而為一，毀了隔在中間的牆，是以自己的身體除掉雙方的仇恨，

15並且廢掉了律法的規條，兩者在他裡面成為一個新人，樣就締造了和平

16基督既然藉著十字架消滅了仇恨，藉著十字架使雙方與神和好，為一體，

17並且他來把和平的福音傳給你們在遠處的人，給在近處的人

18我們雙方都藉著他，同一位聖靈裡，以進到父面前

19這樣看來，們不再是外人和客旅，是與聖徒一同作國民，神家裡的人了，

20並且建造在使徒和先知的根基上，督耶穌自己就是奠基石，

21整座建築都靠著他連接配合，漸增長成為在主裡面的聖所

22你們在他裡面也一同被建造，為神藉著聖靈居住的所在

## 3

### 保羅把福音傳給外族人

1因此，這為你們外族人的緣故，了為基督耶穌被囚禁的保羅，你們祈求

2想必你們聽過神恩惠的計劃，為你們的緣故賜恩給我，

3藉著啟示使我可以知道這奧祕，像我以前在信中略略提過的

4你們讀了，可以知道我深深地明白基督的奧祕

5這奧祕在以前的世代並沒有讓世人知道，像現在藉著聖靈啟示了聖使徒和先知那樣

6這奧祕就是外族人在基督耶穌裡，著福音可以同作後嗣，為一體，蒙應許

7我作了福音的僕役，照著神的恩賜；恩賜是按著他大能的作為賜給我的

8我本來比聖徒中最小的還小，神還是賜給我這恩典，我把基督那測不透的豐富傳給外族人，

9並且使眾人明白那奧祕的救世計劃是甚麼（奧祕是歷代以來隱藏在創造萬有的神裡面的），

10為了要使天上執政的和掌權的，在藉著教會都可以知道神各樣的智慧

11這都是照著神在我們主基督耶穌裡所成就的永恆的旨意

12我們因信基督，在他裡面坦然無懼，有把握地進到神面前

13因此，懇求你們，要因著我為你們所受的苦難而沮喪，原是你們的光榮

#### 基督的愛多麼長闊高深

14因此，在父面前屈膝，

15（上地上所有的家族都是由他命名的，）

16求他按著他榮耀的豐盛，著他的靈，大能使你們內在的人剛強起來，

17使基督藉著你們的信，在你們心裡，你們既然在愛中扎根建基，

18就能和眾聖徒一同領悟基督的愛是多麼的長闊高深，

19並且知道他的愛是超過人所能理解的，你們被充滿，著神的一切豐盛

20願榮耀歸給神，是歸給那能照著運行在我們裡面的大能，充足地成就一切，過我們所求所想的

21願榮耀在教會中和基督耶穌裡歸給他，到萬代，世無窮阿們

## 4

### 肢體的聯繫

1因此，這為主被囚禁的勸你們：事為人，配得上你們所蒙的呼召，

2凡事謙虛溫柔忍耐，愛心彼此寬容；

3以和睦聯繫，力持守聖靈所賜的合一

4身體只有一個，靈只有一位，像你們蒙召只是藉著一個盼望

5主只有一位，仰只有一個，禮只有一種；

6神只有一位，是萬有的父他超越萬有，徹萬有，且在萬有之中

7我們各人蒙恩，照著基督量給我們的恩賜

8所以他說：他升上高天的時候，了許多俘虜，賞賜給了人

9（他升上這句話是甚麼意思呢？不是也曾降到地上嗎？

10那降下的，是那升到諸天之上的，了要使他充滿萬有）

11他所賜的，作使徒的，作先知的，作傳福音的，有作牧養和教導的，

12為的是要裝備聖徒，承擔聖工，立基督的身體；

13直到我們眾人對神的兒子都有一致的信仰和認識，以長大成人，到基督豐盛長成的身量；

14使我們不再作小孩子，了人的詭計和騙人的手段，異教之風搖撼，來飄去，

15卻要在愛中過誠實的生活，各方面長進，到基督的身量他是教會的頭，

16全身靠著他，著每一個關節的支持，著每部分的功用，合聯繫起來，身體漸漸長大，愛中建立自己

### 要穿上新人

17所以，要這樣說，且要在主裡肯定地說：們行事為人不要再像教外人，著虛妄的意念

18他們的心思昏昧，為自己無知，裡剛硬，與神所賜的生命隔絕了

19他們既然麻木不仁，任憑自己放縱情慾，行各樣污穢的事

20但是你們從基督所學的，不是這樣

21如果你們聽了他，他裡面受過教導，（為真理是在耶穌裡的，）

22就要除去你們那照著從前生活方式而活的舊人這舊人是隨著迷惑人的私慾漸漸敗壞的

23你們要把心靈更換一新，

24並且穿上新人這新人是照著神的形象，公義和真實的聖潔裡創造的

#### 新人的表現

25所以，們要除掉謊言，人要與鄰舍說真話，為我們彼此是肢體

26生氣卻不要犯罪；怒不可到日落

27不可給魔鬼留地步

28偷竊的，要再偷，要作工，手作正當的事，自己可以把所得到的，給缺乏的人

29一句壞話也不可出口，要適當地說造就人的好話，聽見的人得益處

30不可讓神的聖靈憂傷，為你們受了他的印記，候得贖的日子

31一切苛刻惱怒暴戾嚷鬧毀謗，同一切惡毒，應當從你們中間除掉

32要互相友愛，溫柔的心，此饒恕，像神在基督裡饒恕了你們一樣

## 5

1因此，們既然是蒙愛的兒女，應當效法神

2要憑著愛心行事，像基督愛我們，我們捨己，作馨香的供品和祭物獻給神

3至於淫亂和任何污穢或貪心的事，你們中間連提都不可提，合聖徒的體統

4更不要再講淫穢和愚妄的話，下流的笑話，些都與你們不相稱；要說感謝的話

5因為你們確實知道，論是淫亂的污穢的或貪心的（心就是拜偶像），得不到在基督和神的國裡的基業

### 要作光明的兒女

6不要給別人用空言欺騙了你們，因為這些事，神的震怒必定臨到那些悖逆的人

7所以，要與他們同流合污

8你們從前是黑暗的，今在主裡卻是光明的，事為人就應當像光明的兒女

9光明所結的果子，是一切良善公義誠實

10你們要察驗甚麼是主所喜悅的

11不要參與暗昧無益的事，要把它揭露出來，

12因為他們暗中所作的事，提起來也是羞恥的

13凡被光揭露的，是顯而易見的

14因為一切顯出來就是光，以有話說：睡了的人哪，過來，死人中起來吧！督必要照亮你

15所以，們行事為人要謹慎，要像愚昧人，要像聰明人

16要把握時機，為這時代邪惡

17因此，要作糊塗人，明白甚麼是主的旨意

18不要醉酒，酒能使人放蕩亂性，要讓聖靈充滿

19應當用詩章聖詩靈歌，此呼應，唱心和地讚美主

20凡事要奉我們主耶穌基督的名，常感謝父神，

21還要存敬畏基督的心，此順服

### 丈夫與妻子

22你們作妻子的，順服自己的丈夫，像順服主一樣，

23因為丈夫是妻子的頭，像基督是教會的頭；督又是教會全體的救主

24教會怎樣順服基督，子也要照樣凡事順服丈夫

25你們作丈夫的，愛妻子，像基督愛教會，教會捨己，

26為的是要用水藉著道把教會洗淨，為聖潔，

- 27可以作榮耀的教會歸給自己，麼污點皺紋等也沒有，是聖潔沒有瑕疵的
- 28丈夫也應當這樣愛妻子，像愛自己的身體一樣愛妻子的，是愛自己了
- 29從來沒有人恨惡自己的身體，是保養顧惜，像基督對教會一樣，
- 30因為我們是他身上的肢體
- 31為了這緣故，要離開父母，妻子結合，人成為一體
- 32這是極大的奧祕，我是指著基督和教會說的
- 33無論怎樣，們各人都要愛自己的妻子，像愛自己一樣妻子也應當敬重丈夫

## 6

### 父母與兒女

- 1你們作兒女的，在主裡聽從父母，為這是理所當然的
- 2-3要孝敬父母，你得福，世長壽這是第一條帶著應許的誡命
- 4你們作父親的，要激怒兒女，要照著主的教訓和勸戒，育他們

### 主人和僕人

- 5你們作僕人的，存著敬畏戰兢和真誠的心，從世上的主人，像聽從基督一樣
- 6作事不要只作給人看，那些討人歡心的一樣，要像基督的僕人，心裡遵行神的旨意，
- 7甘心服務，是服事主，是服事人
- 8你們知道，論是奴僕或自由的人，果作了甚麼善事，必從主那裡得到賞賜
- 9你們作主人的，要照樣對待僕人，要威嚇他們；們知道，們和你們在天上同有一位主，並不偏待人

### 穿戴神所賜的軍裝

- 10最後，們要靠主的大能大力，他裡面剛強
- 11要穿戴神所賜的全副軍裝，你們能抵擋魔鬼的詭計
- 12因為我們的爭戰，抗的不是有血有肉的人，是執政的掌權的管轄這黑暗世界的和天上的邪靈

13所以要穿起神所賜的全副軍裝，你們在這邪惡的時代裡可以抵擋得住，且在作完了一切之後，能站立得穩

14因此，們要站穩，真理當帶子束腰，上公義的胸甲，

15把和平的福音預備好了，作鞋子，在腳上，

16拿起信心的盾牌，來撲滅那惡者所有的火箭；

17並且要戴上救恩的頭盔，起聖靈的寶劍，是神的道，

18藉著各樣的禱告和祈求，時在聖靈裡祈禱，且要在這事上恆久警醒，眾聖徒祈求

19也要為我祈求，我傳講的時候，著當說的話，以坦然無懼地講明福音的奧祕，

20（為這奧祕作了被捆鎖的使者），使我按著應當說的，膽宣講這福音的奧祕

#### 祝福

21親愛的推基古弟兄是主裡忠心的僕人，會把我的一切都告訴你們，你們可以知道我的景況

22為了這緣故，就差他到你們那裡去，讓你們明白我們的近況，且叫他安慰你們的心

23願平安慈愛信心，父神和主耶穌基督臨到眾弟兄

24願一切以不朽的愛愛我們主耶穌基督的人，蒙恩惠

## 新譯本

### ChineseNewVersion(traditional)

copyright©1976,1992,1999,2001,2005,2010TheWorldwideBibleSocietyLimited

Language:中國語文(Chinese)

Dialect:Mandarin,traditionalscript

Translationby:TheWorldwideBibleSociety

2021-10-15

PDFgeneratedusingHaiolaandXeLaTeXon18Apr2025fromsourcefilesdated  
13Dec2023

92a2339e-c565-5069-b3e0-2dd523a27033